

GLOSSARY OF TERMS

Reaction from DWD Victoria Australia

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	Refusal of treatment	Refusal of treatment
				No	Futile treatment	Futile treatment
		other		Yes	Mercy killing	
				No	Mercy killing	
	withdrawing	doctor		Yes	As above	
				No		
		other		Yes		
				No		
	accepting death as side effect of treatment	doctor			Palliative care/double effect	
		other				
Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes	Terminal sedation/ Double effect		
			No	As above		
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	Voluntary euthanasia	
				No	Murder	
		other		Yes	Mercy killing	

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM - LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
				No	Mercy killing/'murder'	
SUICIDE	Without assistance				suicide	
	with assistance	doctor	prescription	Yes	Physician assisted suicide	
				No	uncertain	
		other		Yes	Mercy killing	
				No	As above	
			using inert gas	Yes	Mercy killing	
				No	As above	
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes	Refusal of treatment	
				No	Futile treatment	
		others		Yes	uncertain	
				No		
		self			Refusal of treatment	

Reaction from FATE Scotland

ACTION	ACTIVITY	WHO ¹	WHAT	REQUEST ²	TERM – LOCAL ³	TERM - ENGLISH ⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes		
				No		
		other		Yes		
				No		
	withdrawing	doctor		Yes		
				No		
		other		Yes		
				No		
	accepting death as side effect of treatment	doctor				
		other				
	Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes		
				No		
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes		
				No		
		other		Yes		
				No		

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴	
SUICIDE	without assistance						
	with assistance	doctor	prescription	Yes			
				No			
		other			Yes		
					No		
			using inert gas		Yes		
		No					
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes			
				No			
		others		Yes			
				No			
	self						

Reaction from JSDD Japan

ACTION	ACTIVITY	WHO ¹	WHAT	REQUEST ²	TERM – LOCAL ³	TERM - ENGLISH ⁴
TREATMENT	stopping	doctor	Gradually decreasing, mostly drugs	Yes	Chuusi	withdrawal
				No		
		other		Yes	Igakutekinimueki	Medically futile
				No	Igakutekinimueki	Medically futile
	Withdrawing Withholding?	doctor	Gradually 1)extraordinary measures, like respirator 2)drugs	Yes	chuusi	Withdrawal
				No		
	other					
withholding		Drugs, Respirator, Artificial kidney		hukaisi	withholding	
accepting death as side effect			yes	Kansetuteki anrakusi	Indirect euthanasia	

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes		
				No	Jihatuteki sekkyokuteki anrakusi	Voluntary active euthanasia
		other		Yes		
				No		
SUICIDE	without assistance					
	with assistance	doctor	prescription	Yes		
				No	Isino houjonyoru jisatu	Physician-assisted suicide
		other		Yes		
				No		
	?	using inert gas	Yes			
No						
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor	Only gradually Only during dying process	Yes	gasi	starvation
				No		
		others		Yes		

Reaction from Libera Uscita

ACTION	ACTIVITY	WHO ¹	WHAT	REQUEST ²	TERM – LOCAL ³
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	INTERRUZIONE DEL TRATTAMENTO SANITARIO admitted for "therapeutic treatment"
				No	not admitted
		other		Yes	admitted for "therapeutic treatment"
				No	stopping not admitted
	withdrawing	doctor		Yes	SOSPENSIONE DEL TRATTAMENTO SANITARIO admitted for "therapeutic treatment"
				No	not admitted
		other		Yes	admitted for "therapeutic treatment"
				No	not admitted
	accepting death as side effect of treatment	doctor			ACCETTAZIONE DELLA MORTE COME EFFETTO SECONDARIO DEL TRATTAMENTO SANITARIO admitted
		other			
Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes	SOMMINISTRAZIONE DI DROGHE AL FINE DI EVITARE SOFFERENZE AL PAZIENTE (or LENITERAPIA) - admitted	
			No	SOMMINISTRAZIONE DI DROGHE AL FINE DI EVITARE SOFFERENZE AL PAZIENTE (or LENITERAPIA) - not admitted	

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	EUTANASIA CON SOMMINISTRAZIONE DI FARMACI (per iniezione o altra modalità) not admitted
				No	
		other		Yes	
				No	
SUICIDE	without assistance				SUICIDIO (the suicide attempt is not a crime)
	with assistance	doctor	prescription	Yes	SUICIDIO ASSISTITO not admitted, like the euthanasia
				No	
		other	using inert gas	Yes	
				No	
	FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes
No					
others			Yes		
			No		
	self			LIKE A "SUICIDE WITHOUT ASSISTANCE"	

Reaction from NT VES Australia

Hi Rob

I have studied your form but am unable to fill in the blanks. Because of the *Euthanasia Laws Bill* which overturned the Northern Territory's *Rights of the Terminally Ill Act*, it is difficult to have any discussion on terminology. We do have the *Natural Death Act* but that is not well known. NTVES tries to educate the general public about this option and the palliative care team are currently doing a project in the hospital asking whether patients are aware of their rights under this legislation so things may be looking up. Roll on Statehood when euthanasia legislation may be possible again.

Judy Dent

VES Northern territory Australia

Reaction from NVVE, Dutch RtD

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	Stoppen	Withholding
				No		
		other		Yes		
				No		
	withdrawing	doctor		Yes	Onthouden	Withdrawing
				No		
		other		Yes		
				No		
	accepting death as side effect of treatment	doctor				
		other				
Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor	Yes	Overdosering	Double effect; some call it slow euthanasia		
		No				

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴	
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	Euthanasie (legaal)	Euthanasia (legal since 2002)	
				No	Levensbeëindiging <u>zonder</u> verzoek	Termination of life without request	
		other		Yes	Euthanasie (<u>niet</u> legal)	Euthanasia NOT legal	
				No	Moord	Murder	
SUICIDE	without assistance						
	with assistance	doctor	prescription	Yes	Hulp bij zelfdoding (legaal)	(physician) assisted suicide (legal under conditions)	
				No	-	-	
		other		Yes	Hulp bij zelfdoding NIET legaal	Assisted suicide NOT legal	
				No	-	-	
				using inert gas	Yes	?	?
				No	-	-	
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor	Yes	Verstrerven	Starvation		
			No	idem	Ditto		
		others	Yes				
			No				
		self					

Reaction from SAVES Australia

ACTION	ACTIVITY	WHO ¹	WHAT	REQUEST ²	TERM – LOCAL ³	TERM - ENGLISH ⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	withholding	
				No	withholding	
		other		Yes	withholding	
				No	withholding	
	withdrawing	doctor		Yes	withdrawing	
				No	withdrawing	
		other		Yes	withdrawing	
				No	withdrawing	
	accepting death as side effect of treatment	doctor			Principle of double effect, seen as sound medical treatment & legally acceptable in South Australia under the Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 2005. The doctor's stated intention must be to relieve suffering & not to cause death.	
	Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes	If at the end of life the terms are 'terminal sedation' and 'pharmacological oblivion'	
No				As above		

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	voluntary euthanasia	
				No	Non-voluntary euthanasia / Murder / manslaughter	
		other		Yes	voluntary euthanasia	
				No	Non-voluntary euthanasia / Murder / manslaughter	
SUICIDE	without assistance				suicide	
	with assistance	doctor	prescription	Yes	assisted suicide	
				No	Suicide with assistance is not possible without the patient asking. This would be murder / manslaughter.	
		other		Yes	Assisted suicide	
				No	Murder / manslaughter	
	using inert gas	Yes	Assisted suicide			
No		Murder / manslaughter				
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes	Refusing by mouth if patient makes that decision. Termed withdrawing treatment if the patient has an artificial method of fluid & food administration	
				No	Legally, under the Consent to Medical Treatment and Palliative Care Act 2005, if the patient is in a persistent vegetative state or a moribund state without any prospect of recovery the doctor is under no duty to continue to use life sustaining measures.	
		others		Yes	Withdrawing food & fluid.	
				No	Starving & dehydrating the patient to death	
		self			Refusing by mouth.	

Reaction from SAVES South Africa

ACTION	ACTIVITY	WHO ¹	WHAT	REQUEST ²	TERM – LOCAL ³	TERM - ENGLISH ⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	*Implementation of <i>non-compos mentis</i> patient's Living Will	*Living Will (all the same as first note)
				No	N/A	
		other		Yes	N/A	
		No		N/A		
	withdrawing	doctor		Yes	*Living Will	*Living Will
				No	N/A	
		other		Yes	N/A	
		No		N/A		
	accepting death as side effect of treatment	doctor			*Living Will	*Living Will
		other			N/A	
	Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes	*Living Will	*Living Will
				No	N/A	
				N/A		
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	N/A	
				No		
		other		Yes	N/A	
		No				

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO *	WHAT	REQUEST **	TERM – LOCAL ***	TERM - ENGLISH ***
SUICIDE	without assistance					
	with assistance	doctor	prescription	Yes	N/A	
				No		
		other		Yes	N/A	
				No		
			using inert gas	Yes		
	No					
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes	Living Will(while patient is <i>non-compos mentis</i> & in process of dying)	
				No		
		others		Yes	N/A	
				No		
		self				

Reaction from VES Tasmania

ACTION	ACTIVITY	WHO¹	WHAT	REQUEST²	TERM – LOCAL³	TERM - ENGLISH⁴
TREATMENT	stopping	doctor		Yes	Cessation of treatment	
				No		
		other		Yes		
				No		
	withdrawing	doctor		Yes	Withdrawal of treat.	
				No		
		other		Yes		
				No		
	accepting death as side effect of treatment	doctor			Terminal sedation	
		other				
	Administration of large doses of drugs to make patient unaware of suffering	doctor		Yes	I would call it adequate palliative care !!!!	
				No		
ACTIVE TERMINATION OF LIFE	administration of drugs by injection	doctor		Yes	Voluntary euthanasia	
				No		
		other		Yes		
				No		

¹ any other person or (where applicable) organisation

² **Yes** means that the patient explicitly asked for the action; **no** means that the patient did not ask

³ the term used in specified country in it's own language

⁴ the translated English term used in the specified country

ACTION	ACTIVITY	WHO *	WHAT	REQUEST **	TERM – LOCAL ***	TERM - ENGLISH ***
SUICIDE	without assistance				suicide	
	with assistance	doctor	prescription	Yes	Medically assisted suicide	
				No		
		other		Yes		
				No		
			using inert gas	Yes	Suicide,	
				No		
FLUID and FOOD ADMINISTRATION	stopping	doctor		Yes	Self explanatory	
				No		
		others		Yes		
				No		
		self				